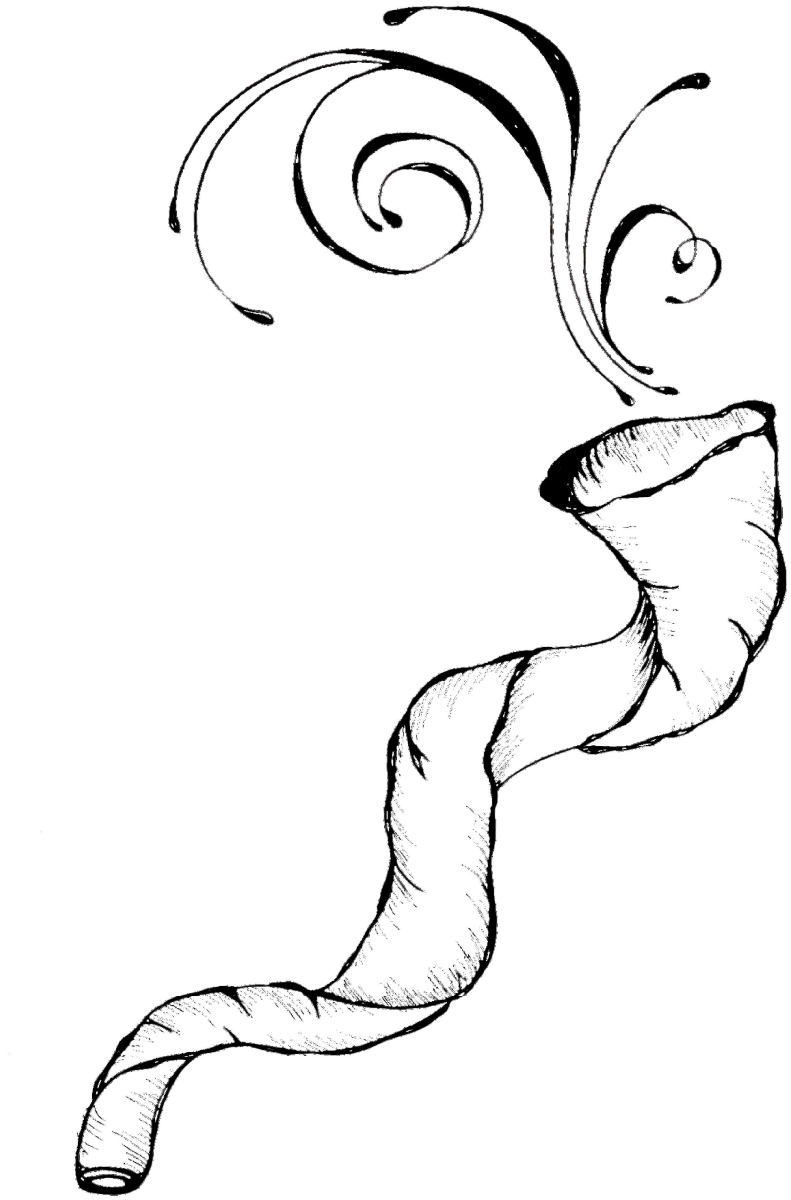
Congregation Hakafa
Yom Kippur Afternoon
Machzor



Afternoon Service of Healing & Remembrance

Niggun - A niggun is a wordless prayer. It is a way that we Jews have of stilling our minds and opening our hearts.

O my God
My soul's compassion
My heart's precious friend,
I turn to You.
I need to close out the noise
To rise above the noise
The noise that interrupts —
The noise that separates —
I need to hear You again.
In the silence of my innermost being,
In fragments of my yearned-for wholeness,
I hear whispers of Your presence —
Echoes of the past when You were with me
When I felt Your nearness
When together we walked —
When You held me close, embraced me in Your love,
Laughed with me in my joy.
I yearn to hear You again.
In Your oneness, I find healing.
In the promise of Your love, I am soothed.
In Your wholeness, I too can become whole again.

Please listen to my call —
help me to find the words
help me to find the strength within
help me shape my mouth, my voice, my heart
So that I can direct my spirit and find You in prayer
in words only my heart can speak
in songs only my soul can sing
Lifting my eyes and heart to You.
Adonai S'fatai Tiftach — Open my lips, precious God,
So that I can speak with You again.

I lift my eyes to the mountains.
I look to the slopes as they soar towards the stars,
The highest peaks of creation.

My body dreams of stretching like the willow,
Linking heaven and earth;

Who roots me to generations past,
Yet lets me dream the future
Hope of love untouched
Mystery of time to be shaped

I lift my eyes to the mountains,
Feel earth's solid brown strength beneath me,
And know God.

I lift my eyes.

Esa Einai

אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הֶהָרִים מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי: עֶזְרִי מֵעִם יְהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Esa einai el heharim, me'ayin me'ayin yavo ezri. Ezri me'im Adonai, Oseh shamayim va'aretz.

I lift my eyes to the mountains;
What is the source of my help?
My help comes from Adonai,
Maker of heaven and earth.
God will not let your foot give way;
your Protector will not slumber.
See, the Protector of Israel neither slumbers nor sleeps!

God is your Guardian,
God is your protection at your right hand.
The sun will not strike you by day,
nor the moon by night.
God will guard you from all harm
God will guard your soul your going and coming,
now and forever.

- Psalm 121

We are loved
By an unending love.
We are embraced
By the arms that find us
Even when
We are hidden from ourselves.

We are touched
By fingers that soothe us
Even when
We are too proud for soothing.
We are counseled
By voices that guide us
Even when
We are too embittered to hear.

We are loved
By an unending love.
We are supported
By hands that uplift us
Even in
The midst of a fall.
We are urged on
By eyes that meet us
Even when
We are too weak for meeting.

We are loved
By an unending love.
Embraced, touched, soothed and counseled…
Yours are the arms,
The fingers, the voices;
Yours are the hands.
The eyes, the smiles;
We are loved
By an unending love…

Olam Chesed Yibaneh

עוֹלָם חֶסֶד יִבָּנֶה.

Olam chessed yibaneh
Let a world of compassion be built.

Healing is both an exercise and an understanding
It is not of the will;
It is a wisdom and a deeper knowledge
Of the daily swing of life and death.
In all creation, there is defeat to overcome
And acceptance of living to be established.
And, always,
There must be hope…

It is not hope of *healing*
That informs the coming moment and gives it reason.

Rather: the hope which is each person's breath:
The certainty of love - and of loving
Death may live in the living,
And healing rise in the dying,
For whom the natural end is part of
The gathering and of the harvest:
To be expected

To know healing
Is to know that
All life is one
And there is no beginning
And no end

Eili Eili

אֵלִי, אֵלִי, שֶׁלֹּא יִגָּמֵר לְעוֹלָם: הֶחוֹל וְהַיָּם
רִישרוּשׁ שֶׁל הַמָּיִם, בְּרָק הַשָּׁמַיִם תְּפִילָּת הָאָדָם,
הֶחוֹל וְהַיָּם, רִישרוּשׁ שֶׁל הַמָּיִם, בְּרָק הַשָּׁמַיִם תְּפִילָּת הָאָדָם

Eili, Eili, shelo yigameir l'olam: hachol v'hayam
rish-rush shel hamayim, b'rak hashamayim, t'filat ha-adam;
Hachol v'hayam rish-rush shel hamayim, brak hashamayim, t'filat ha-adam.

O God, my God, I pray that these things never end:
The sand and the sea, the rush of the waters,
The crash of the heavens, the prayers of humanity
The sand and the sea, the rush of the waters,
The crash of the heavens, the prayer of humanity.

There is one who sings the song of his life,
And finds everything in himself.
His full spiritual potential.

There is one who sings the song of her people,
She leaves the circle of her private existence,
For she does not find it broad enough.
Then there is one whose spirit extends
Beyond the boundary of Israel,
To sing the song of humanity,
Hoping for the highest of perfection…

But there is one who rises even higher,
Uniting with the whole of existence,
With all creatures, with all worlds.
Filling the universe with song…

El Na Refa Na La

When Miriam was sick her brother Moses prayed:
"O God, pray, heal her please!"
We pray for those who are now ill.
Source of life, we pray:

Heal them.

We pray for those who are affected by illness, anguish and pain.

Heal them.

Grant courage to those whose bodies,
Holy proof of Your creative goodness,
Are violated by the illness and pain of illness.

Encourage them.

Grant strength and compassion to families and friends
Who give their loving care and support and help to overcome despair.

Strengthen them.

Grant wisdom to those who probe the deepest complexities of Your world
As they labor in the search for treatment and cures.

Inspire them.

Grant clarity of vision and strength of purpose
To the leaders of our institutions and our government.
May they be moved to act with justice and compassion
And find the courage to overcome fear and hatred.

Guide them.

Grant insight to us that we may understand
That whenever death comes, we must accept it -
But that before it comes, we must resist it,
By prolonging life and by making our life worthy as long as it is lived.

Bless and heal us all.

אֵל נָא רְפָא נָא לָהּ.

El na r'fa na lah.
Heal her, God.

Personal Prayers for Healing *(Prayed silently)*

May the One who blessed our ancestors, Sarah and Abraham, Rebecca and Isaac, Leah, Rachel and Jacob, bless _____ . Grant insight to those who bring healing, courage and faith to those who are sick, love and strength to us and to all who love them. God, let Your spirit rest upon us, and upon all who are ill and comfort them. May they and we soon know a time of complete healing, a healing of the body and a healing of the spirit and let us say; Amen.

Source of Mercy, spread your shelter of peace over all the ill among us and watch with special care over _____ . Help us, as we seek ways of healing; share Your kindness with us, that the bonds of love and caring be increased; and grant courage and hope to the sick and the well together.

Reveal Your compassion and Your blessing upon all who are ill and comfort them. Speedily and soon, let us all see together a day of complete healing, a healing of body and a healing of spirit, and let us say: Amen.

A Prayer for Caregivers *(Prayed silently)*

Show me how to offer hope.
Open Your hand with colors of faith
That I might begin to fill in the spaces
To strengthen another's life.

Show me how to offer comfort.
Point out Your nesting place,
Feathered against the adversities
That wound those I love.

Show me the direction
When I am lost, Searching to help
But finding no paths.

Show me tolerance,
When I am weary of helping,
And a long dreary day
Stretches toward a restless night.
You place before us life and love:

Show us endurance.
You place before us healing and hope;
Show us persistence.
May I be motivated at all times
by love for my art.

Reach deep within me,
Eternal Strength,
And bring my strength to consciousness.
Pull it around us:
Let it radiate with Your power;
Let it guide our way.

Adonai, in your everlasting providence
You have assigned me to care for the life and health of Your creatures.

May I always regard patients as fellow creatures who are in pain.

Give me the strength, the time and the opportunity ever to perfect the skill I have attained and ever to enlarge its sphere of influence.

O, God, You have assigned me to care for the life and death of Your creatures.
I am ready for my calling, and
I attend to the practice of my profession

A Prayer for Healing

Merciful God, we pray to You for the recovery
Of all who are ill.
Grant them renewed strength and confidence.
Give wisdom and skill to those who help in healing.
Help all of us who share the anxiety of this illness to be
Brave, cheerful and hopeful.
Inspire us with courage and faith.
Grant Your blessings to all who call upon You.
O' God, *who blessed our ancestors,*
Abraham, Isaac and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,
Send Your blessings to all who are ill —
Those we name now in our hearts….
Have mercy on them, and graciously restore
Their health and strength.
Grant them a refu-a sheleima, a complete recovery.
May healing come speedily, and let us say: Amen.

Mi Shebeirach

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵנוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵנוּ,

Mi shebeirach avoteinu m'kor habrachah l'emoteinu,
May the source of strength who blessed the ones before us,
Help us find the courage to make our lives a blessing and let us say, amen.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵנוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵנוּ.

Mi shebeirach emoteinu m'kor habrachah l'avoteinu,
Bless those in need of healing with *refuah sh'lemah,*
The renewal of body, the renewal of spirit and let us say amen.

Amidah עמידה

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

Adonai, s'fatai tiftach, ufi yagid t'hilatecha.

God, open my lips, and my mouth will declare Your praises.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי לֵאָה, וֵאלֹהֵי רָחֵל. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וְאִמָּהוֹת, וּמֵבִיא גְּאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.

Baruch Ata Adonai, Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu: Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, v'Elohei Yaakov. Elohei Sara, Elohei Rivka, Elohei Leah, v'Elohei Rachel. Ha'el hagadol hagibor v'hanora, Eil elyon, gomeil chasadim tovim, v'konei hakol, v'zocheir chas'dei avot v'imahot, umeivi g'u-a liv'nei v'neihem, l'ma'an sh'mo, b'ahava. Zochreinu l'chayim, Melech chafetz b'chayim v'chotveinu b'sefer hachayim, l'ma'ancha Elohim chayim. Melech ozer umoshia umagen. Baruch Ata Adonai, Magen Avraham v'Ezrat Sara.

Blessed are You, Adonai our God, God of our ancestors: You are great and all-powerful, inspiring our awe. Supreme Divinity, You impart deeds of kindness and create everything out of love. Mindful of the loyalty of our ancestors and their great love for You, You bring redemption to their progeny in every generation for the sake of Your Divine Name. Sovereign, who wishes us to continue in our ancestors' path, remember us for life, and inscribe us in the Book of Life, that we may continue to serve You. Adonai, our God, You are our Rock and our Redeemer. Blessed are You, Mighty One, shield of Abraham and help of Sarah.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֵּה הַכֹּל אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה הַכֹּל (מֵתִים) בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי דּוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת הַכֹּל (מֵתִים). בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֵּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

Atah gibor l'olam, Adonai, m'chayeih hakol (meitim) atah, rav l'hoshia. M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih hakol (meitim) b'rachamim rabim, someich noflim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato lisheinei afar. Mi chamochah baal g'vurot umi domeh lach, melech meimit um'chayeh umatzmiach y'shuah. Mi chamochah Av harachamim, zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim. V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim). Baruch Atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

We pray that we might know before whom we stand: The Power whose gift is life, who quickens those who have forgotten how to live.

We pray for winds to disperse the choking air of sadness, for cleansing rains to make parched hopes flower, and to give all of us the strength to rise up toward the sun.

We pray for love to encompass us for no other reason save that we are human—that we may all blossom into persons who have gained power over our own lives.

We pray to stand upright, we fallen; to be healed, we sufferers; we pray to break the bonds that keep us from the world of beauty; we pray for opened eyes, we who are blind to our authentic selves.

We pray that we may walk in the garden of a purposeful life, our own powers in touch with the power of the world.

Praised be the God whose gift is life, whose cleansing rains let parched creatures flower toward the sun.

Kedushat HaShem

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ, סֶּלָה.

Atah kadosh v'shimcha kadosh u'k'doshim b'chol yom y'hal'lu'cha, Sela.

God of holiness, let Your glory be with us always, as a Holy light illuminating for us the paths of righteousness. For You are Holy, Your name is Holy, and those who strive to be Holy declare Your glory day by day. Blessed is the Eternal One, who rules in holiness.

Vidui - Confession

We have sinned against life by failing to work for peace.
We have sinned against life by keeping silent in the face of injustice.

We have sinned against life by ignoring those who suffer in distant lands.
We have sinned against life by forgetting the poor in our own midst.

We have failed to respect those made in the image of God.
We have withheld our love from those who depend on us.

We have engaged in gossip and in repeated slander.
We have distorted the truth for our own advantage.

We have conformed to fashion and not to conscience.
We have indulged in despair and trafficked with cynics.

We have given meager support to our Houses of Study.
We have neglected our heritage of learning.

We have sinned against ourselves and paid scant heed to the life of the spirit.
We have sinned against ourselves and have not risen to fulfill the best that is in us.

וְעַל כֻּלָּם, אֱלֹוֹהַּ סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מְחַל לָנוּ, כַּפֶּר-לָנוּ.
V'al kulam, Elo'ah s'lichot: s'lach lanu, m'chal lanu, kapeir lanu.

For all these, O God of mercy, forgive us, pardon us, grant us atonement!

God before whom words must be true, we acknowledge our faults and our failings. Help us now to strengthen the good impulse within us.

Help us to care about wrongs from which we have been spared; to seek forgiveness for the wrongs we shall do; to forgive the wrongs that are done to us.

Create in us a clean heart, and place a willing spirit within us.

Shed Your light upon us, O God, that we may see the goodness in each of Your children.

Sim Shalom

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.

Sim sha-lom to-vah uv'ra-cha chein va-che-sed v'ra-cha-mim a-lei-nu v'al kol Yis-ra-eil a-me-cha.

Our God and God of all generations, grant that none may hate us, and let hatred for others never enter our hearts. Unite us in reverence of Your name; keep us far from the things You hate, and draw us near to the things You love. O, treat us with compassion for Your name's sake!

Oseh Shalom

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ: אָמֵן.

Oseh shalom bim'romav hu ya'aseh shalom aleinu, v'al kol Yisrael, v'imru amen.

May the Creator of peace in Heaven grant peace upon us, and on all Israel, and let us say, Amen.

Torah Service סדר קריאת התורה

Before the Reading of Torah

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ! בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד! בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן־לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Ba-re-chu et A-do-nai ha-me-vo-rach! Ba-ruch A-do-nai ha-me-vo-rach le-o-lam va-ed! Ba-ruch A-ta, A-do-nai E-lo-hei-nu, me-lech ha-o-lam, a-sher ba-char ba-nu mi-kol ha-a-mim, ve-na-tan la-nu et To-ra-to. Ba-ruch A-ta A-do-nai, no-tein ha-to-rah.

Praise God, to Whom our praise is due! Praised be God, to Whom our praise is due always! Blessed is Adonai our God, Ruler of the Universe, Who has chosen us from all peoples by giving us the Torah. Blessed is God, Giver of the Torah.

ספר ויקרא פרק יט

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ ב דַּבֵּר אֶל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
קְדֹשִׁים תִּהְיוּ כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ ג אִישׁ אִמּוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת
שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמֹרוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ ד אַל־תִּפְנוּ אֶל־הָאֱלִילִם וֵאלֹהֵי מַסֵּכָה לֹא
תַעֲשׂוּ לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

ט וּבְקֻצְרְכֶם אֶת־קְצִיר אַרְצְכֶם לָא תְכַלֶּה פְּאַת שָׂדְךָ לִקְצֹר ... וּפֶרֶט כַּרְמְךָ לָא
תְלַקֵּט לֶעָנִי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ יא לָא תִגְנֹבוּ וְלֹא־תְכַחֲשׁוּ
וְלֹא־תְשַׁקְּרוּ אִישׁ בַּעֲמִיתוֹ׃

יג לֹא־תַעֲשֹׁק אֶת־רֵעֲךָ וְלָא תִגְזֹל לֹא־תָלִין פְּעֻלַּת שָׂכִיר אִתְּךָ עַד־בֹּקֶר׃
יד לֹא־תְקַלֵּל חֵרֵשׁ וְלִפְנֵי עִוֵּר לָא תִתֵּן מִכְשֹׁל וְיָרֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃
טו לֹא־תַעֲשׂוּ עָוֶל בַּמִּשְׁפָּט לֹא־תִשָּׂא פְנֵי־דָל וְלֹא תֶהְדַּר פְּנֵי גָדוֹל בְּצֶדֶק תִּשְׁפֹּט
עֲמִיתֶךָ׃ יח לֹא־תִקֹּם וְלֹא־תִטֹּר אֶת־בְּנֵי עַמֶּךָ וְאָהַבְתָּ לְרֵעֲךָ כָּמוֹךָ אֲנִי יְהוָה׃

לג וְכִי־יָגוּר אִתְּךָ גֵּר בְּאַרְצְכֶם לֹא תוֹנוּ אֹתוֹ׃ לד כְּאֶזְרָח מִכֶּם יִהְיֶה לָכֶם הַגֵּר |
הַגָּר אִתְּכֶם וְאָהַבְתָּ לוֹ כָּמוֹךָ כִּי־גֵרִים הֱיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
לו ...אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ לז וּשְׁמַרְתֶּם
אֶת־כָּל־חֻקֹּתַי וְאֶת־כָּל־מִשְׁפָּטַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה׃

After the Reading of Torah

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם
נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Baruch Ata, Adonai Eloheinu, melech ha'olam, asher natan lanu Torat emet, v'chayei olam nata b'tocheinu. Baruch Ata, Adonai, notein hatorah.

Blessed is Adonai our God, Ruler of the Universe, Who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. Blessed is God, Giver of the Torah.

Haftarah - Before the Reading

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק.

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha'olam, asher bachar binivi'im tovim v'ratzah b'divreihem hane'emarim be'emet. Baruch Atah, Adonai, habocher batorah uv'Moshe avdo uv'Yisrael amo uvin've'ei ha'emet vatzedek.

Blessed is Adonai our God, Ruler of the Universe, Who has chosen faithful prophets to speak words of truth. Blessed is Adonai, for the revelation of Torah, for Moses Your servant and Israel Your people, and for the prophets of truth and righteousness.

From the Book of Jonah

Jonah received a calling from God to preach repentance to the people of Nineveh. Instead of obeying and going straight to Nineveh, he went to Yaffo to board a ship to the city of Tarshish.

After he boarded the ship to Tarshish there was a great storm. During the storm, the men working on the ship began calling upon their gods and idols to deliver them from whatever punishment was being given. The workers found Jonah in the bottom of the ship asleep. They awakened him and asked him to pray to his God to protect them.

The men cast lots to see who had brought this punishment upon them. The lot fell upon Jonah. He confessed that he was a Hebrew and was running away from the Creator God. Jonah asked the men to throw him overboard. Instead they tried harder to bring the ship to land. Jonah finally convinced them that he was the one who had brought judgment from God. The sailors agreed to throw him into the sea.

As soon as Jonah was tossed into the water the storm broke and everything was calm. Jonah went into the water, but not to be killed by drowning. Instead he was swallowed by a great fish. He was in the fish's belly for 3 days and 3 nights.

Jonah awoke in the belly of the fish and cried out to God. He confessed his disobedience and told God that he would accomplish the task that God had called him to. God then instructed the fish to vomit Jonah out onto dry ground.

After finding himself alive and on dry land, Jonah ran to the city of Nineveh. To his amazement, the people of Nineveh repented and asked for God's salvation. God knew they needed a preacher to show them the error of their wickedness, but Jonah knew that God was merciful and would forgive them if they asked.

Even though Jonah preached to the people, he was not happy. He climbed to the top of a mountain to watch God destroy the city. Because of their repentance God did not destroy them. Jonah complained. To help teach Jonah a lesson, God caused a gourd to grow to protect Jonah from the sun. A short time later God killed the gourd and Jonah became angry. God showed Jonah the foolishness of the fact that the gourd, which had no soul, received more attention from Jonah than thousands of people who were destined to Divine punishment.

After the Reading

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה, הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק.

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha'olam, asher bachar binivi'im tovim v'ratzah b'divreihem hane'emarim be'emet. Baruch Atah, Adonai, habocher batorah uv'Moshe avdo uv'Yisrael amo uvin've'ei ha'emet vatzedek.

Blessed is Adonai our God, Ruler of the Universe, Who has chosen faithful prophets to speak words of truth. Blessed is Adonai, for the revelation of Torah, for Moses Your servant and Israel Your people, and for the prophets of truth and righteousness.

עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה, וְעַל הַנְּבִיאִים, (וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה,) וְעַל יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, (לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה,) לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת. עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ, יִתְבָּרַךְ שִׁמְךְ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד וּדְבָרְךְ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל, וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים.

Blessed is Adonai our God, Ruler of the Universe, Rock of all creation, Righteous One of all generations, the faithful God whose word is deed, whose every command is just and true.

For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets, and this (Shabbat and this) Day of Atonement that You, our Eternal God, have given us (for holiness and rest,) for pardon, forgiveness, and atonement, for honor and for glory, we thank and bless You. May Your name be blessed forever by every living being, for Your word is true forever. Blessed is our sovereign God, whose forgiving love annuls our trespasses year after year. Ruler of all the world, You hallow (the Sabbath,) the House of Israel and the Day of Atonement.

Hashiveinu

הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

Hashiveinu, Adonai, eilecha v'nashuva. Chadesh yameinu k'kedem.

Help us to return to You, Adonai; then truly shall we return. Renew our days as in the past.

Yizkor יזקור

יְיָ, מָה אָדָם וַתֵּדָעֵהוּ? בֶּן-אֱנוֹשׁ וַתְּחַשְּׁבֵהוּ? אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה; יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר. בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף, לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ. תֵּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד-דַּכָּא, וַתֹּאמֶר: "שׁוּבוּ, בְנֵי-אָדָם!"

O God, what are we that You take knowledge of us, or that You make account of us? We are like a fleeting breath; our days are as a shadow. In the morning, we flourish and grow up; in the evening, we are cut down and wither. You turn us to contrition and declare, "Return to Me!" Oh, that we were wise and would consider our final end. The glory of humanity resides with us, the living, in eternal memory. We endure forever in the heritage we leave behind.

Birth is a beginning
And death a destination.
And life is a journey:
From childhood to maturity
And youth to age;
From innocence to awareness
And ignorance to knowing;
From foolishness to discretion
And then, perhaps, to wisdom;
From weakness to strength
Or strength to weakness –
And, often, back again;
From health to sickness
And back, we pray, to health again;
From offense to forgiveness,
From loneliness to love,
From joy to gratitude,
From pain to compassion,
And grief to understanding –
From fear to faith;
From defeat to defeat to defeat –
Until, looking backward or ahead,
We see that victory lies
Not at some high place along the way,
But in having made the journey,
stage by stage,
A sacred pilgrimage.
Birth is a beginning
And death a destination.
And life is a journey,
A sacred pilgrimage –
To life everlasting.

- Alvin Fine

אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הֶהָרִים מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי: עֶזְרִי מֵעִם יְהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם
וָאָרֶץ: אַל־יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אַל־יָנוּם שֹׁמְרֶךָ: הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן
שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יְהוָה שֹׁמְרֶךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ: יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא
יַכֶּכָּה וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה: יְהוָה יִשְׁמָרְךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ: יְהוָה
יִשְׁמָר־צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:

I will lift up my eyes to the mountains. What is the source of my help? The source of my help is Adonai, Creator of Heaven and Earth. God will not let You falter; Your Guardian will not slumber. Surely, the Guardian of Israel will neither slumber nor sleep. God is Your protector, the shelter at Your right hand. The sun shall not smite You by day, nor the moon by night. Adonai will protect You from all harm and preserve Your soul, guarding Your going and Your coming, now and forevermore.

- Psalm 121

EACH PERSON has a name. We each have a name given by God and given by our father and mother. We each have a name given by our stature and smile and given by our attire. We each have a name given by the hills and given by the walls.

We each have a name given by the stars and given by our friends. We each have a name given by our sins and given by our yearnings. We each have a name given by our enemies and given by love.

We each have a name given by celebrations and given by our work. We each have a name given by the seasons and given by our blindness. We each have a name given by the sea and given by our death.

-Zelda, "L'chol Ish..." Translated for Mishkan T'filah
by William Cutter, Lawrence Hoffman, and Benjie Ellen Schiller

שִׁוִּיתִי יְהוָה לְנֶגְדִּי תָמִיד כִּי מִימִינִי בַּל־אֶמּוֹט: לָכֵן שָׂמַח לִבִּי וַיָּגֶל כְּבוֹדִי
אַף־בְּשָׂרִי יִשְׁכֹּן לָבֶטַח: כִּי לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לִשְׁאוֹל לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ
לִרְאוֹת שָׁחַת: תוֹדִיעֵנִי אֹרַח חַיִּים שֹׂבַע שְׂמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ נְעִמוֹת בִּימִינְךָ
נֶצַח:

I have set the Lord always before me; because God is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad, and my glory rejoices; my flesh also dwells secure. For You will not abandon my soul to Sheol; nor will You suffer Your pious one to see the pit. You will show me the path of life; in Your presence is fullness of joy; at Your right hand there are pleasures forevermore.

- Psalm 16:8-11

Silent reflection

Psalm 23

מִזְמוֹר לְדָוִד
יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר: בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי עַל־מֵי מְנֻחוֹת יְנַהֲלֵנִי: נַפְשִׁי
יְשׁוֹבֵב יַנְחֵנִי בְמַעְגְּלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי־אֵלֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת לֹא אִירָא
רָע כִּי־אַתָּה עִמָּדִי שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי: תַּעֲרֹךְ לְפָנַי | שֻׁלְחָן נֶגֶד
צֹרְרָי דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסִי רְוָיָה: אַךְ טוֹב וָחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיָּי
וְשַׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה לְאֹרֶךְ יָמִים:

The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: He leadeth me in straight paths for His name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for Thou art with me. Thy rod and Thy staff they comfort me. Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: Thou hast anointed my head with oil, my cup runneth over. Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life, and I shall dwell in the house of the Lord forever.

In the rising of the sun and its going down,
We remember them.

In the blowing of the wind and in the chill of winter,
We remember them.

In the opening buds and in the rebirth of spring,
We remember them.

In the blueness of the sky and in the warmth of summer,
We remember them.

In the rustling of leaves and in the beauty of autumn,
We remember them.

In the beginning of the year and when it ends,
We remember them.

When we are weary and in need of strength,
We will remember them.

When we are lost and are sick of heart,
We remember them.

When we have joys we yearn to share,
We remember them.

So long as we live, they too shall live,
For they are now a part of us,
As we remember them.

We remember …

El Malei

אֵל מָלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים. הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה. עִם קְדוֹשִׁים וּטְהוֹרִים כְּזֹהַר הָרָקִיעַ מַזְהִירִים, אֶת נִשְׁמוֹת יַקִּירֵנוּ שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם. בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֵהוּ בְּסֵתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים. וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתָם. יְיָ הוּא נַחֲלָתָם: וְיָנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָם. וְנֹאמַר אָמֵן:

Compassionate God, Eternal Spirit of the Universe, grant perfect rest in Your sheltering presence to our beloved ones who have entered eternity. O God of mercy, let them find refuge in Your eternal presence, and let their souls be bound up in the bond of everlasting life. God is their inheritance. May they rest in peace, and let us say: Amen.

Kaddish Yatom

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן: עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן:

Yit-ga-dal ve-yit-ka-dash she-mei ra-ba b-al-ma di-v-ra chi-re-u-tei, ve-yam-lich mal-chu-tei be-cha-yei-chon u-ve-yo-mei-chon u-ve-cha-yei de-chol beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-vi-z-man ka-riv, ve-i-me-ru: a-mein. Ye-hei she-mei ra-ba me-vo-rach le-o-lam u-le-al-mei al-ma-ya. Yit-ba-rach ve-yish-ta-bach, ve-yit-pa-ar ve-yit-ro-mam ve-yit-na-sei, ve-yit-ha-dar ve-yit-a-leh ve-yit-ha-lal she-mei de-ku-de-sha, be-rich Hu, le-ei-la min kol bir-cha-ta ve-shi-ra-ta, tush-be-cha-ta ve-ne-che-ma-ta, da-a-mi-ran be-al-ma, ve-i-me-ru: a-mein. Ye-hei she-la-ma ra-ba min she-ma-ya ve-cha-yim a-lei-nu ve-al kol Yis-ra-eil, ve-i-me-ru: a-mein. O-seh sha-lom bi-me-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu ve-al kol Yis-ra-eil, ve-i-me-ru: A-mein.

God, You cause peace to reign across the heavens. Cause peace to descend upon the entire Earth, on us, on all Israel, and over all of the world. Amen.

Ne'ilah נעילה

Amidah עמידה

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

Adonai, s'fatai tiftach, ufi yagid t'hilatecha.

God, open my lips, and my mouth will declare Your praises.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי לֵאָה, וֵאלֹהֵי רָחֵל. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וְאִמָּהוֹת, וּמֵבִיא גְּאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.

Baruch Ata Adonai, Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu: Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, v'Elohei Yaakov. Elohei Sara, Elohei Rivka, Elohei Leah, v'Elohei Rachel. Ha'el hagadol hagibor v'hanora, Eil elyon, gomeil chasadim tovim, v'konei hakol, v'zocheir chas'dei avot v'imahot, umeivi g'u-a liv'nei v'neihem, l'ma'an sh'mo, b'ahava. Zochreinu l'chayim, Melech chafetz b'chayim v'chotveinu b'sefer hachayim, l'ma'ancha Elohim chayim. Melech ozer umoshia umagen. Baruch Ata Adonai, Magen Avraham v'Ezrat Sara.

Blessed are You, Adonai our God, God of our ancestors: You are great and all-powerful, inspiring our awe. Supreme Divinity, You impart deeds of kindness and create everything out of love. Mindful of the loyalty of our ancestors and their great love for You, You bring redemption to their progeny in every generation for the sake of Your Divine Name. Sovereign, who wishes us to continue in our ancestors' path, remember us for life, and inscribe us in the Book of Life, that we may continue to serve You. Adonai, our God, You are our Rock and our Redeemer. Blessed are You, Mighty One, shield of Abraham and help of Sarah.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֵּה הַכֹּל אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי דּוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת הַכֹּל. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֵּה הַכֹּל.

Atah gibor l'olam, Adonai, m'chayeih hakol (meitim) atah, rav l'hoshia. M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih hakol (meitim) b'rachamim rabim, someich noflim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato lisheinei afar. Mi chamochah baal g'vurot umi domeh lach, melech meimit um'chayeh umatzmiach y'shuah. Mi chamochah Av harachamim, zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim. V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim). Baruch Atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

Eternal God, the power of Your spirit pervades all creation. When we open our hearts to You, we are filled with Your strength: the strength to bear our afflictions, the strength to refuse them victory, the strength to overcome them.

And then our will is renewed: to lift up the fallen, to set free the captive, to heal the sick, to bring light to all who dwell in darkness.

Add Your strength to ours, O God, so that when death casts its shadow, we shall yet be able to say: O Source of blessing, You are with us in death as in life!

Hear now! Forgive now! As the day turns to night, we praise You, the One awesome in greatness and mystery!

קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

Kadosh, kadosh, kadosh Adonai Tz'va'ot, m'lo chol ha'aretz k'vodo.

You are Holy; awesome is Your name; there is no God but You.

Our God and God of all generations, pardon our sins on this [Shabbat and this] Day of Atonement; sweep away our transgressions and misdeeds, that they vanish from Your sight.

Blessed is the Eternal God, whose forgiving love annuls our trespasses year after year. Ruler of all the world, You hallow [*the Sabbath,*] *the House of Israel and the Day of Atonement.*

God of awesome deeds, God of awesome deeds, grant us pardon, as the gates begin to close.

God, we stand in awe before Your deeds.

We who are few in number look up to You; with trembling we praise You, as the gates begin to close.

God, we stand in awe before Your deeds.

To You we pour out our souls; blot out our sins, our dishonest ways; grant us pardon, as the gates begin to close.

God, we stand in awe before Your deeds.

Be our refuge and shield us from danger; assure us joy and honor, as the gates begin to close.

God, we stand in awe before Your deeds.

Be gracious to us, compassionate; let Your judgment fall on tyrants and those who make war, as the gates begin to close.

God, we stand in awe before Your deeds.

Remember the merits of our mothers and fathers; renew in us their spirit and faith, as the gates begin to close.

God, we stand in awe before Your deeds.

Proclaim a year of favor; return the remnant of Your flock to honor and glory, as the gates begin to close.

God of awesome deeds, O God of awesome deeds, grant us pardon, as the gates begin to close.

Avinu Malkeinu

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ׃

Avinu Malkeinu, shema koleinu.
Avinu Malkeinu, hear our voice.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃

Avinu Malkeinu, chatanu l'fanecha.
Avinu Malkeinu, we have sinned before You.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּנוּ׃

Avinu Malkeinu, chamol aleinu v'al ol'laleinu v'tapeinu.
Avinu Malkeinu, have compassion upon us, and upon our children and infants.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב מֵעָלֵינוּ׃

Avinu Malkeinu, kalei dever v'cherev v'ra'av mei'aleinu.
Avinu Malkeinu, remove pestilence, sword, famine, and captivity.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל־צַר וּמַשְׁטִין מֵעָלֵינוּ׃

Avinu Malkeinu, kalei kol tzar u'masteen mei'aleinu.
Avinu Malkeinu, rid us of every oppressor and adversary.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃

Avinu Malkeinu, kotveinu b'sefer chayim tovim.
Avinu Malkeinu, inscribe us in the Book of Good Life.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃

Avinu Malkeinu, chadeish aleinu shana tova.
Avinu Malkeinu, renew for us a good year.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

Avinu Malkeinu, hareim keren Yisrael amecha.
Avinu Malkeinu, raise up the might of Israel, Your people.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים. עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

Avinu Malkeinu, choneinu v'aneinu, ki ayn banu ma'asim, aseh emanu tzedaka va'chesed v'hoshi'anu.
Avinu Malkeinu, favor us and answer us for we have no accomplishments; deal with us charitably and kindly and deliver us.

Vidui - Confession

Our God, God of our mothers and fathers, grant that our prayers may reach You. Do not be deaf to our pleas, for we are not so arrogant and stiff-necked as to say before You, our God and God of all ages, we are perfect and have not sinned; rather do we confess: we have gone astray, we have sinned, we have transgressed.

אָשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דֹפִי. הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זַדְנוּ, חָמַסְנוּ, טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע, כִּזַּבְנוּ, לַצְנוּ, מָרַדְנוּ, נִאַצְנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ, שִׁחַתְנוּ, תִּעַבְנוּ, תָּעִינוּ, תִּעְתָּעְנוּ.

Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi, he'evinu, v'hirsha'nu, zadnu, chamasnu, tafalnu shahker, ya'atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, ni'atznu, sararnu, avinu, pashanu, tzararnu, kishinu oref, rashanu, shichatnu, ti'avnu, ta'inu, ti'ta'nu.

We all have committed offenses. Together we confess these human sins:

The sins of arrogance, bigotry, and cynicism; of deceit and egotism, flattery and greed, injustice and jealousy.

Some of us kept grudges, were lustful, malicious, or narrow-minded.

Others were obstinate or possessive, quarrelsome, rancorous, or selfish.

There was violence, weakness of will, xenophobia.

We yielded to temptation and showed zeal for bad causes.

We have turned aside from Your commandments and from Your precepts, and it has not availed us; You are just, whatever befalls us; You call us to righteousness, but we bring evil upon ourselves. What shall we say before You, who dwells on high? What shall we plead before You, enthroned beyond the stars? Are not all things known to You?

As, in Your love, You have been patient with this people from the time You led us out of Egypt to the present day, so, in Your great love, may You forgive Your people now.

וַיֹּאמֶר יְיָ: ״סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ.״

And God said: I have pardoned in response to Your plea.

Now send forth Your hidden light and open to Your servants the gates of help.
O great God, in Your justice and Your perfect love, open for us wisdom's gates.

Open for us the gates of righteousness,
and we shall enter, to praise our God.

Open the gates; open them wide.
We knock at Your gates, O gracious One; do not turn us away empty-handed.

Open the gates, O God; open the gates for us and for all Israel.
Open the gates of blessing for us all.

The gates of atonement, benevolence, and compassion,
the gates of dignity, excellence, and faith,

generosity and hope, insight and joy,
kindness and love, melody and nobility.

Openness, purity, and quietude,
renewal, simplicity, and truth,

the gates of understanding and virtue,
the gates of wonder and zest.

Open the gates; open them wide.
Open the gates, O God; show us the way to enter.

Restore us, O God; show us again the light of Your presence, that we may find deliverance.

פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אָבֹא־בָם אוֹדֶה יָהּ׃
זֶה־הַשַּׁעַר לַיהוָה צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ׃

Pitchu li sha'arei tzedek avo vam odeh Yah.
Zeh hasha'ar ladonai tzadikim yavo'u vo.

Open the gates for us, even now, even now, when the gates are closing and the day begins to fade. Oh, the day is fading, the sun is setting, let us enter Your gates.

Chatzi Kaddish

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן
בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

Yit-ga-dal ve-yit-ka-dash she-mei ra-ba b-al-ma di-v-ra chi-re-u-tei, ve-yam-lich mal-chu-tei be-cha-yei-chon u-ve-yo-mei-chon u-ve-cha-yei de-chol beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-vi-z-man ka-riv, ve-i-me-ru: a-mein. Ye-hei she-mei ra-ba me-vo-rach le-o-lam u-le-al-mei al-ma-ya. Yit-ba-rach ve-yish-ta-bach, ve-yit-pa-ar ve-yit-ro-mam ve-yit-na-sei, ve-yit-ha-dar ve-yit-a-leh ve-yit-ha-lal she-mei de-ku-de-sha, be-rich Hu, le-ei-la min kol bir-cha-ta ve-shi-ra-ta, tush-be-cha-ta ve-ne-che-ma-ta, da-a-mi-ran be-al-ma, ve-i-me-ru: a-mein.

God, You cause peace to reign across the heavens. Cause peace to descend upon the entire Earth, on us, on all Israel, and over all of the world. Amen.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד! (1)

Sh'ma Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai Echod!

Hear O Israel: Adonai is our God, Adonai alone!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד! (3)

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va'ed!

Blessed is Your glorious majesty for ever and ever!

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים! (7)

Adonai Hu Ha'Elohim

Adonai is God!

The Shofar is sounded

Havdalah סדר הבדלה

The candle is lit

הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי, אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד, כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ, וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה:
וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: לַיְיָ הַיְשׁוּעָה עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ
סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם
בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: לַיְּהוּדִים הָיְתָה אוֹרָה
וְשִׂמְחָה וְשָׂשׂוֹן וִיקָר: כֵּן תִּהְיֶה לָנוּ, כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא. וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא:

Hinay, El yishu'ati evtach velo efchad, ki ozi vezimrat Yah, Adonai, va'yehi li lishu'a. U'she'avtem ma'yim besason, mima'anay ha'yeshu'a. La'Adonai ha'yeshu'a, al amcha virchatecha, Selah. Adonai Tzeva'ot imanu, misgav lanu, Elohay Ya'akov, Selah. Adonai Tzeva'ot, ashray adam botay'ach bach. Adonai hoshi'ah, hamelech ya'anaynu ve'yom kor'aynu. La'yehudim ha'yetah orah vesimcha vesason vikar, kayn te'hi'yeh lanu. Kos yeshu'ot esa u'veshaym Adonai Ekra.

Behold, God is my savior, I will trust God and not be afraid, for my strong faith and song of praise for God will be my salvation. You will draw water joyously from the wellsprings of salvation. Salvation is God's; may Your blessing rest upon Your people, Selah. God of the heavenly armies is with us; the Lord of Ya'akov is a fortress protecting us, Selah. God of the heavenly armies, happy is the individual who trusts You. God, redeem us! The Ruler will answer us on the day we call. The Jews had light, happiness, joy and honor; may we have the same. I will raise the cup of salvation and call out in the name of God:

The cup of wine is raised

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

Baruch Atah, Adonai, Elohaynu melech ha'olam, Boray pri hagafen.
Blessed are You, God, Ruler of the Universe, Creator of the fruit of the vine.

The spice-box is raised

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִינֵי בְשָׂמִים:

Baruch Atah, Adonai, Elohaynu melech ha'olam, Boray minay vesamim.
Blessed are You, God, Ruler of the Universe, Creator of the different spices.

The candle is raised

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ:

Baruch Atah, Adonai, Elohaynu melech ha'olam, Boray me'oray ha'aysh.

Blessed are You, God, Ruler of the Universe, Creator of the fire's light.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל, בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי, לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל:

Baruch Atah, Adonai, Elohaynu melech ha'olam, hamavdil bayn kodesh lechol bayn or lechoshech bayn Yisra'el la'amim bayn yom ha'shevi'i leshayshet yemay hama'aseh. Baruch Atah, Adonai, hamavdil bayn kodesh lechol.

Blessed are You, God, Ruler of the Universe, Who separates between the Holy and the profane; between the light and dark; between Israel and the other nations; between the seventh day and the six days of the week. Blessed are You, God, who separates between the Holy and profane.

The candle is extinguished

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי; אֵלִיָּהוּ, אֵלִיָּהוּ, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי. בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ, יָבֹא אֵלֵינוּ; עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד, עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד. אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי; אֵלִיָּהוּ, אֵלִיָּהוּ, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי.

Eiliyahu hanavi, Eiliyahu hatishbi; Eiliyahu, Eiliyahu, Eiliyahu hagiladi. Bimeheira v'yameinu, yavo eileinu; im mashiach ben David, im mashiach ben David. Eiliyahu hanavi, Eiliyahu hatishbi; Eiliyahu, Eiliyahu, Eiliyahu hagiladi.

Elijah the prophet, Elijah the Tishbi, Elijah the Giladi. May Elijah quickly come to us with the Messianic son of David.